

**Republic of Iraq
Ministry of Higher Education
And Scientific Research
University of Mosul
College of Basic Education
Department of English**



**The Pragmatic Functions of Foregrounding in the
Glorious Quran with Reference to English**

Tiba Adnan Abdullah

A Master Thesis

in

Linguistics and English as a Foreign Language

Supervised by

Prof. Mazin Fawzi Ahmed, Ph.D.

A.D. 2024

1445 A.H.

Abstract

Foregrounding involves a shift in positions, the words and phrases leave their initial place at the beginning of the sentence to be replaced by another words and phrases to fulfill a rhetorical purpose that would not be achieved if the word had remained in its original place. The current study is conducted to investigate the pragmatic functions of foregrounding in the Glorious Qur'an. The problem of this study is that pragmatic functions are not easily reached without having a full knowledge of the context in which the Qur'anic ayah occurs . The study seeks to provide answers to the following key questions : What is the notion of foregrounding in Arabic and English ? What are the types of foregrounding in the Glorious Qur'an ? What are the pragmatic functions of foregrounding in the Glorious Qur'an? The study hypothesizes that the most dominant function of foregrounding in the Glorious Qur'an is specification. The data of the study comes mostly from two surahs namely , Al-Baqarah and Al-An'am . An eclectic model is used , It makes use of Searle's (1979) and Leech's (1983) classification of the illocutionary act . It is found out here that specification is the most dominant pragmatic function in the Glorious Qur'an. The conclusions show that the style of foregrounding and backgrounding is frequently found in the Glorious Qur'an. Each type of foregrounding that occurs in the Qur'anic ayahs occurs for a specific reason or purpose to deliver a specific pragmatic function .

المستخلص

التقديم عبارة عن تبادل للمواقع، إذ تترك الكلمة مكانها في بداية الجملة لتحل محلها كلمة أخرى لتحقيق غرض بلاغي لم يكن ليتحقق لو بقيت في مكانها. تستقصي الدراسة الحالية الوظائف التداولية للتقديم في القرآن الكريم. إذ تكمن مشكلة هذه الدراسة في أنه لا يمكن الوصول إلى الوظائف التداولية بسهولة دون الإحاطة باللغة العربية ومعرفة السياق الذي وقعت فيه الآية القرآنية. تسعى الدراسة إلى تقديم إجابات على الأسئلة الرئيسية التالية: ما مفهوم التقديم في اللغتين العربية والإنجليزية؟ ما هي أنواع التقديم في القرآن الكريم؟ ما هي الوظائف التداولية للتقديم في القرآن الكريم؟ تفترض الدراسة أن الوظيفة الغالبة للتقديم في القرآن الكريم هي التخصيص . أما بيانات الدراسة فقد أخذت معظمها من سورتين هما البقرة والأنعام. تم تبني نموذج انتقائي مكون من تصنيفي سيرل (1979) وليتش (1983) لمؤدى الكلام (illocutionary act) . وتبين هنا أن التخصيص هو الوظيفة الغالبة في القرآن الكريم. وظهرت الاستنتاجات أن أسلوب التقديم والتأخير موجود بكثرة في القرآن الكريم. وكل نوع من التقديم يحدث في الآيات القرآنية إنما يحدث لسبب أو غرض محدد ليؤدي وظيفة تداولية محددة.



جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة الموصل
كلية التربية الأساسية
قسم اللغة الانكليزي

الوظائف التداولية للتقديم في القرآن الكريم بالإشارة إلى اللغة
الإنكليزية

طيبة عدنان عبدالله

رسالة ماجستير

في تخصص علم اللغة واللغة الإنكليزية بوصفها لغة أجنبية

بإشراف

الأستاذ الدكتور مازن فوزي احمد